

Infos zu den Anpassungen in Bezug auf COVID-19
Nachtrag zu Newsletter vom 14.12.2020

Sehr geehrte Damen und Herren Präsidenten

Der gestrige Newsletter hat bei einigen Personen Fragen aufgeworfen. Wir verstehen, dass bei vielen dieser Fragen der Wunsch nach mehr der Vater des Gedankens war. Für uns war immer klar, dass die Sperrstunde wie sie vom Bundesrat pubiziert wurde auch für die Hundetrainings gilt. Deshalb haben wir das nicht noch speziell erwähnt.

Hier noch einmal der Text von gestern mit den Zeiten:

Die gute Nachricht zuerst: auch mit den neusten vom Bundesrat verordneten Massnahmen ist das regelmässige Training auf dem Hundeplatz nach wie vor möglich. Von Montag bis Samstag **zwischen 06.00 und 19.00 Uhr** dürfen Individual- und Gruppentrainings bis maximal fünf Personen nach wie vor durchgeführt werden. Das Wohl der Hunde kann somit sichergestellt werden.

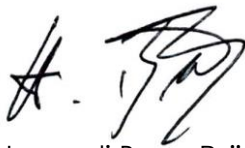
Veranstaltungen, Hundeprüfungen und Trainings mit mehr als fünf Personen sind jedoch seit letzten Samstag untersagt.

Die Vereinsarbeit und das Vereinsleben leiden nach wie vor unter den Restriktionen und wir wissen alle nicht, wie sich diese Situation entwickelt. Machen wir das Beste daraus, halten zusammen, befolgen die verordneten Massnahmen und hoffen, dass wir im Jahr 2021 Lösungen haben werden, die uns unsere Arbeit mit den Hunden wieder ohne Einschränkungen ermöglicht.

Bitte beachten Sie bei allen Aktivitäten Ihres Vereins, dass die Kantone einzelne Massnahmen anpassen können; nehmen sie auf jeden Fall vor der Veranstaltung mit dem zuständigen kantonalen Behörden Kontakt auf.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen frohe Festtage und ein gesegnetes Weihnachtsfest.

Herzliche Grüsse



Hansueli Beer, Präsident

Informations sur les ajustements par rapport à COVID-19
Addendum au bulletin d'information du 14.12.2020

Mesdames et Messieurs les Présidents

Le bulletin d'information d'hier a suscité des questions chez un certain nombre de personnes. Pour nous, il a toujours été clair que le couvre-feu tel que publié par le Conseil fédéral s'applique également à l'entraînement des chiens. C'est pourquoi nous n'en avons pas parlé de façon particulière.

Voici à nouveau le texte d'hier avec les temps:

La bonne nouvelle d'abord : même avec les dernières mesures imposées par le Conseil fédéral, un entraînement régulier au parc canin est toujours possible. Du lundi au samedi, entre 06.00 et 19.00 heures, des formations individuelles et collectives de cinq personnes au maximum peuvent encore être effectuées. Le bien-être des chiens peut ainsi être assuré.

Les événements, les tests de chiens et les entraînements avec plus de cinq personnes sont toutefois interdits depuis samedi dernier.

Le travail et la vie en club souffrent encore des restrictions et nous ne savons pas comment cette situation va évoluer. Tirons le meilleur parti de la situation, restons ensemble, suivons les mesures imposées et espérons qu'en 2021 nous aurons des solutions qui nous permettront de faire à nouveau notre travail avec les chiens sans restrictions.

Dans toutes les activités de votre association, veuillez garder à l'esprit que les cantons peuvent adapter les mesures individuelles ; dans tous les cas, contactez les autorités cantonales compétentes avant la manifestation.

Dans ce sens, nous vous souhaitons de bonnes fêtes et un Noël béni.

Meilleures salutations



Hansueli Beer, Président

Informazioni sugli adeguamenti di COVID-19

Addendum alla newsletter del 14.12.2020

Signore e Signori Presidenti

La notizia di ieri ha suscitato domande da parte di diverse persone. Ci è sempre stato chiaro che il coprifuoco pubblicato dal Consiglio federale vale anche per l'addestramento dei cani. Per questo motivo non ne abbiamo discusso in modo particolare.

Ecco di nuovo il testo di ieri con i tempi:

La buona notizia prima di tutto: anche con le ultime misure imposte dal Consiglio federale, l'addestramento regolare al parco per cani è ancora possibile. Dal lunedì al sabato, tra le 6.00 e le 19.00, si possono ancora svolgere corsi di formazione individuale e di gruppo per un massimo di cinque persone. In questo modo, il benessere dei cani può essere garantito.

Tuttavia, da sabato scorso sono stati vietati eventi, test per cani e addestramento con più di cinque persone.

Il lavoro e la vita del club soffrono ancora delle restrizioni e non sappiamo come si svilupperà questa situazione. Approfittiamo della situazione, restiamo uniti, seguiamo le misure imposte e speriamo che nel 2021 avremo soluzioni che ci permettano di fare di nuovo il nostro lavoro con i cani senza restrizioni.

In tutte le attività della vostra associazione, tenete presente che i Cantoni possono adattare le misure individuali; in ogni caso, prima della manifestazione, contattate le autorità cantonali competenti.

In questo senso, vi auguriamo buone feste e un Natale benedetto.

Cordiali saluti



Hansueli Beer, Président